

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Елабужский институт (филиал)  
Факультет филологии и истории



подписано электронно-цифровой подписью

## Программа дисциплины

Литературная компаративистика в школе Б1.В.01.08

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Русский язык и литература в межкультурной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2019

**Автор(ы):** Разживин А.И.

**Рецензент(ы):** Быков А.В.

### СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Быков А. В.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Учебно-методическая комиссия Елабужского института КФУ (Факультет филологии и истории):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
  - 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
  - 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
  - 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
  - 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
  - 7.1. Основная литература
  - 7.2. Дополнительная литература
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, к.н. (профессор) Разживин А.И. (Кафедра русского языка и литературы, Факультет филологии и истории), AlRazhivin@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Выпускник, освоивший дисциплину, должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК - 2	владеет специальными знаниями в области теоретического литературоведения

Выпускник, освоивший дисциплину:

Должен знать:

- содержание понятия Literature Comparee;
- закономерности мирового историко-литературного процесса и место в нем русской литературы.

Должен уметь:

- проводить сравнительный анализ произведений, созданных в разных языковых культурах;
- проводить самостоятельное исследование.

Должен владеть:

навыками компаративистского анализа на разных уровнях текста (проблемно-тематическом, структурно-композиционном, жанровом, стилистическом и т.д.), а также методологией литературоведческого и педагогического исследования.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование;
- готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.

### 2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.01.08 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 "Педагогическое образование (Русский язык и литература в межкультурной коммуникации)" и относится к вариативной части.

Осваивается на 1 курсе в 2 семестре.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 12 часа(ов), в том числе лекции - 4 часа(ов), практические занятия - 8 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 56 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 4 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет во 2 семестре.

### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

#### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Национальное своеобразие русской литературы в контексте мирового литературного процесса	2	2	0	0	6
2.	Тема 2. Сравнительная мифология	2	0	0	0	6
3.	Тема 3. Мифы о литературных персонажах, писателях, отдельных литературных произведениях	2	0	0	0	6
4.	Тема 4. Рецепттивная эстетика	2	0	2	0	6
5.	Тема 5. Перевод как аспект рецепции и межкультурной коммуникации	2	0	2	0	6
6.	Тема 6. Теория интертекстуальности	2	2	0	0	6
7.	Тема 7. Особенности восприятия русской литературы в зарубежном литературоведении	2	0	2	0	6
8.	Тема 8. Художественный мир зарубежных авторов в трудах отечественных исследователей	2	0	2	0	8
9.	Тема 9. Имагология как одно из направлений литературной компаративистики	2	0	0	0	6
	Итого		4	8	0	56

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Национальное своеобразие русской литературы в контексте мирового литературного процесса

Понятие о компаративистике. Национальное своеобразие русской литературы в контексте мирового литературного процесса. Разграничение понятий "литературная компаративистика" и "сравнительно-исторический метод". Национальное своеобразие русской литературы в контексте мирового литературного процесса. Особая задушевность произведений русской классики. Этическое начало русской литературы. Главенство нравственного начала. Историзм и психологизм как важнейшие свойства русской литературы. Композиционная незавершенность. Открытый финал. Языковые особенности русской литературы.

##### Тема 2. Сравнительная мифология

Сравнительная мифология. Содержание и структура понятий "национальная мифология" и "мировая мифология". Восприятие мифа в сравнительной мифологии. Труды Ф.Шеллинга с новым подходом к мифологии. Братья Гримм как создатели мифологической школы. Теория мифа. "Немецкая мифология" Я.Гримма. Аналогии между языком и мифологией в работах В.Гумбольдта. Связь мифа и слова в представлении А.А.Потебни. Различные концепции мифа в XX в. (символическая теория мифа Э.Кассирера, структуралистская теория К.Леви-Строса, психоаналитическая К.Юнга и др.). Понятие о национальной мифологии. Неомифы (вторичные мифы, новые мифы), их характеристика. Структура "национальной мифологии". Мифологизация событий национальной истории и культуры.

##### Тема 3. Мифы о литературных персонажах, писателях, отдельных литературных произведениях

Мифы о литературных персонажах, писателях, отдельных литературных произведениях. Литературная жизнь последних столетий создала многочисленные мифы о литературных фактах. "Вечные образы" мировой литературы. Мифологические и фольклорные персонажи. Особенности функционирования сюжетов "Гамлета", "Фауста", "Мефистофеля". Отечественные и западные экранизации мировых сюжетов.

##### Тема 4. Рецепттивная эстетика

Рецептивная эстетика. Возникновение рецептивной эстетики или эстетики читательского восприятия. Ханс Роберт Яусс и Вольфганг Изер как ее основоположники. Главная проблема рецептивной эстетики. История литературы как последовательность "оживления" текстов. Термин "виртуальный смысл" текста. Множественность смыслов художественного текста. Выделение этапов рецепции. Имплитный читатель. Реальный читатель. Прием игры с читателем. Понятие контекст. Три уровня рецепции: 1) пассивная; 2) репродуктивная; 3) продуктивная.

### **Тема 5. Перевод как аспект рецепции и межкультурной коммуникации**

Перевод как аспект рецепции и межкультурной коммуникации. Особенности функционирования произведения в инонациональной литературе, "вписывание" в контекст новой литературной традиции и реальности. Переводчик как посредник - читатель, интерпретатор, новый автор. Роль Жуковского в приобщении русского читателя к Шиллеру. Искусство переводчика в передаче нравственной идеи, системы образов и художественных деталей ("Der Taucher" / "Кубок"). Жуковский как "соперник" Шиллера в "Торжестве победителей" ("Das Siegesfest"). "Ritter Toggenburg" Шиллера (1797) и "Рыцарь Тогенбург" Жуковского (1818): "свой" взгляд на рыцарское Средневековье, новый взгляд на героиню, перемещение смыслового центра, интонационные особенности и др. Роль оригинала и перевода в соответствующей национальной традиции.

### **Тема 6. Теория интертекстуальности**

Теория интертекстуальности. Формы и способы освоения чужой культуры. "Свое" и "Чужое". Проблемы цитации, интертекста, "чужого" слова (неавторского). Учение М.Бахтина о "чужом" слове. Идеи Ю.Кристева. Понятие интертекстуальности. Понимание текста Р.Бартом. Понятие межтекстовых связей Б.В.Томашевского. Различные аспекты проблемы: цитата как частное проявление "чужого" слова, типология и функция цитат, формы бытования цитатного слова в тексте и др. "Свое" и "чужое" как центральные концепты культурологии. Механизмы "тождества" и "различия". Равноценность статусов отправителя и получателя художественной информации. Механизмы "пересоздания" (восприятие "чужого" родственным творчеству) и "воссоздания" (исторический подход, ощущение дистанции, открытие "чужого" как такового).

### **Тема 7. Особенности восприятия русской литературы в зарубежном литературоведении**

Особенности восприятия русской литературы в зарубежном литературоведении. П.Мериме и русская литература. Статьи П.Мериме об А.С.Пушкине, Н.В.Гоголе и И.С.Тургеневе ("Николай Гоголь", "Крепостное право и русская литература ("Записки охотника", сочинение И.Тургенева)", "Александр Пушкин", "Иван Тургенев"). Взгляд французского сознания на национальную русскую концептосферу. Сложность восприятия русской культуры. Русские писатели о П.Мериме (А.С.Пушкин). Песни западных славян. Предисловие. Н.В.Гоголь "Заметки о Мериме. И.С.Тургенев. Проспер Мериме).

### **Тема 8. Художественный мир зарубежных авторов в трудах отечественных исследователей**

Художественный мир зарубежных авторов в трудах отечественных исследователей. Сравнительное литературоведение в трудах В.М.Жирмунского, М.П.Алексеева, В.И.Кулешова, Р.Ю.Данилевского, Ю.М.Лотмана и др. Актуализация проблем компаративистики в связи с усилением процессов межкультурной коммуникации, глобализации, стремлением к сохранению национальной самобытности и др. Сравнительно-исторический метод в отечественном литературоведении. Обозначение круга дискуссионных проблем в избранных научных исследованиях. Усложнение понятия "национальная литература". Появление понятия "мультикультурная литература".

### **Тема 9. Имагология как одно из направлений литературной компаративистики**

Имагология как одно из направлений литературной компаративистики. Изучение духовного образа народа и его культуры в восприятии инонациональной культуры. Образ англичанина в произведениях русских писателей (от "Писем русского путешественника" Н.М.Карамзина к произведениям А.С.Пушкина и И.С.Тургенева; образы английских персонажей в "Униженных и оскорбленных" Ф.М.Достоевского, в произведениях Н.С.Лескова и т.д.). Художественный образ Германии в литературе России 20-30-х годов XIX века на основе осмысления активно печатаемых в русских журналах произведений Л.Тика, Э.Т.А.Гофмана, а также писателей предшествующей эпохи - Ф.Шиллера, И.В.Гете. Романтический культ Италии, концепция пространства "обетованной страны искусства", страны Рафаэля и Корреджио.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301).

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений".

Положение от 29 декабря 2018 г. № 0.1.1.67-08/328 "О порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Положение № 0.1.1.67-06/24/15 от 14 декабря 2015 г. "О формировании фонда оценочных средств для проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Положение № 0.1.1.56-06/54/11 от 26 октября 2011 г. "Об электронных образовательных ресурсах федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Регламент № 0.1.1.67-06/66/16 от 30 марта 2016 г. "Разработки, регистрации, подготовки к использованию в учебном процессе и удаления электронных образовательных ресурсов в системе электронного обучения федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Регламент № 0.1.1.67-06/11/16 от 25 января 2016 г. "О балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Регламент № 0.1.1.67-06/91/13 от 21 июня 2013 г. "О порядке разработки и выпуска учебных изданий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Е.Е.Завьялова Русско-зарубежные литературные связи - [http://lit.lib.ru/z/zawxjalowa\\_e\\_e/text\\_0030.shtml](http://lit.lib.ru/z/zawxjalowa_e_e/text_0030.shtml)

## 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

### 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
<b>Семестр 2</b>			
	<b>Текущий контроль</b>		
1	Тестирование	ПК - 2	1. Национальное своеобразие русской литературы в контексте мирового литературного процесса 2. Сравнительная мифология 3. Мифы о литературных персонажах, писателях, отдельных литературных произведениях 4. Рецептивная эстетика 5. Перевод как аспект рецепции и межкультурной коммуникации
2	Научный доклад	ПК - 2	5. Перевод как аспект рецепции и межкультурной коммуникации 6. Теория интертекстуальности 7. Особенности восприятия русской литературы в зарубежном литературоведении 8. Художественный мир зарубежных авторов в трудах отечественных исследователей 9. Имагология как одно из направлений литературной компаративистики
	<b>Зачет</b>	ПК - 2	

### 6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Семестр 2</b>					
<b>Текущий контроль</b>					
Тестирование	86% правильных ответов и более.	От 71% до 85 % правильных ответов.	От 56% до 70% правильных ответов.	55% правильных ответов и менее.	1

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Научный доклад	Тема полностью раскрыта. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом по теме работы. Используются надлежащие источники в нужном количестве. Структура работы и применённые методы соответствуют поставленным задачам.	Тема в основном раскрыта. Продемонстрирован средний уровень владения материалом по теме работы. Используются надлежащие источники. Структура работы и применённые методы в основном соответствуют поставленным задачам.	Тема частично раскрыта. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом по теме работы. Используются источники, структура работы и применённые методы частично соответствуют поставленным задачам.	Тема не раскрыта. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом по теме работы. Используются источники, структура работы и применённые методы не соответствуют поставленным задачам.	2
	<b>Зачтено</b>		<b>Не зачтено</b>		
<b>Зачет</b>	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой дисциплины.		Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.		

### 6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

#### Семестр 2

#### Текущий контроль

##### 1. Тестирование

Темы 1, 2, 3, 4, 5

1. Что составляет основу национального своеобразия русской литературы:

1. главенство нравственного начала
2. яркость, напряжённость сюжетов
3. религиозность

2. Компаративистика - это

1. Сравнительно-сопоставительный метод в исследовании языков и литератур
2. Прикладная филологическая наука, основная цель которой, воссоздание правильного, канонического текста произведения
3. Раздел языкознания, изучающий язык методами статистики.

3. Основы мифологической школы в литературоведении были заложены

1. В. Гумбольдтом
2. А.А. Потебнёй
3. братьями Гримм.

4. О каком персонаже мировой литературы сложилось наибольшее количество мифов:

1. Гамлет
2. Дон Кихот
3. Фауст

5. Рецептивная эстетика - это

1. Изучение восприятия произведения разными людьми в разное время
2. Сравнительно-сопоставительный метод в исследовании языков и литератур
3. Раздел языкознания, изучающий язык методами статистики.

6. Горизонт ожидания - это

1. Изучение восприятия произведения разными людьми в разное время
2. Комплекс эстетических, социально-политических и прочих представлений, определяющих отношение читателя к произведению

3. То, что читатель ожидает от произведения, исходя из заглавия
7. Виды перевода согласно жанрово-стилистической классификации
  1. художественный и информативный
  2. последовательный и синхронный
  3. устный и письменный
8. Виды перевода согласно психолингвистической классификации
  1. художественный и информативный
  2. последовательный и синхронный
  3. устный и письменный.
9. Кто из первоклассных русских поэтов прежде всего был переводчиком:
  1. Жуковский.
  2. Пушкин.
  3. Лермонтов.
10. Кто из литературоведов впервые сформулировал теорию интертекстуальности:
  1. М.М. Бахтин
  2. Р. Барт
  3. Ю. Кристева
11. "Чужое" слово в концепции М.М. Бахтина - это
  1. любое неавторское слово в произведении
  2. прямые цитаты из других произведений в произведении
  3. слова персонажей в произведении.
12. Интертекстуальность - это
  1. общее свойства текстов, выражающееся в наличии между ними связей
  2. связи между разными уровнями одного и того же текста
  3. связи между текстами одного и того же автора
13. Кто из французских писателей впервые обратил серьезное внимание на русскую литературу:
  1. Флобер.
  2. Мериме
  3. Мопассан
14. Имагология - это
  1. изучение духовного образа народа и его культуры в восприятии инонациональной культуры.
  2. изучение системы образов произведения.
  3. изучение интертекстуальных связей произведения.
15. В каком русском романе XIX века образ иностранца играет серьезную значимую роль:
  1. "Евгений Онегин" Пушкина
  2. "Обломов" Гончарова
  3. "Дворянское гнездо" Тургенева

## **2. Научный доклад**

Темы 5, 6, 7, 8, 9

Литературные и дружеские контакты А.С.Пушкина и П.Мериме

Цикл А.С.Пушкина "Подражания Корану"

И.С.Тургенев и Ж.Санд. Литературные диалоги

Россия глазами А.Дюма. "Путевые впечатления в России"

Запад глазами русского путешественника (Н.М.Карамзин "Письма русского путешественника")

Восточная тематика в южных поэмах А.С.Пушкина "Кавказский пленник", "Бахчисарайский фонтан"

Западно-европейская культура в "Маленьких трагедиях" А.С.Пушкина

М.Ю.Лермонтов и Д.Байрон (стихи, посвященные Байрону, "Мцыри", "Гяур")

"Герой нашего времени" Лермонтова и "Исповедь сына века" Мюссе

"Горе от ума" Грибоедова и "Мизантроп" Мольера

В.А.Жуковский и немецкий романтизм

"Юлия, или Новая Элоиза" Руссо и "Бедная Лиза" Карамзина

Оссиан в русской литературе

Немецкий герой романа А.С.Пушкина "Евгений Онегин"

Немецкий контекст повести И.С.Тургенева "Фауст".

Гофмановские мотивы в повести А.С.Пушкина "Гробовщик".

Взаимосвязи отечественной и зарубежной литературы в школьном курсе

**Зачет**



Вопросы к зачету:

1. Понятие о компаративистике.
2. Национальное своеобразие русской литературы.
3. Сравнительная мифология. Теоретические и исторические аспекты.
4. Содержание и структура понятий "национальная мифология" и "мировая мифология"
5. Братья Гримм как создатели мифологической школы.
6. Славянская мифология.
7. Мифы о литературных персонажах, писателях, отдельных литературных произведениях.
8. Образ Демона в русской и зарубежной литературе.
9. Рецептивная эстетика.
10. Перевод как аспект рецепции и межкультурной коммуникации.
11. В.А.Жуковский как переводчик.
12. Теория интертекстуальности.
13. Особенности восприятия русской литературы в зарубежном литературоведении.
14. П.Мериме и русская литература.
- 15 Труды М.П.Алексеева по сравнительному литературоведению.
16. Труды В.М.Жирмунского по сравнительному литературоведению.
17. Имагология как одно из направлений литературной компаративистики.
18. Компаративистика в системе школьной программы по литературе.

#### 6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В КФУ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся. Суммарно по дисциплине (модулю) можно получить максимум 100 баллов за семестр, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов.

Для зачёта:

56 баллов и более - "зачтено".

55 баллов и менее - "не зачтено".

Для экзамена:

86 баллов и более - "отлично".

71-85 баллов - "хорошо".

56-70 баллов - "удовлетворительно".

55 баллов и менее - "неудовлетворительно".

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
<b>Семестр 2</b>			
<b>Текущий контроль</b>			
Тестирование	Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.	1	20
Научный доклад	Обучающиеся самостоятельно пишут работу на заданную тему и сдают преподавателю в письменном виде. В работе производится обзор материала в определённой тематической области либо предлагается собственное решение определённой теоретической или практической проблемы. Оцениваются проработка источников, изложение материала, формулировка выводов, соблюдение требований к структуре и оформлению работы, своевременность выполнения. В случае публичной защиты оцениваются также ораторские способности.	2	30
<b>Зачет</b>	Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50

#### 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

##### 7.1 Основная литература:

1. Нартов, К. М. Взаимосвязи отечественной и зарубежной литератур в школьном курсе [Электронный ресурс] : Для учителя / К. М. Нартов, Н. В. Лекомцева; под ред. Л. Г. Нартовой. - 4-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 336 с. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=490343>
2. Гиленсон Б.А. Русская классика в мировом литературном процессе: XIX - начало XX веков: учебное пособие. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 395 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=424710>
3. Погребная Я.В. Сравнительно-историческое литературоведение: учебное пособие / Я.В. Погребная. - 2-е изд. - М.: Флинта, 2011. - 84 с.: ISBN 978-5-9765-1137-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=409819>

## 7.2. Дополнительная литература:

1. Кайсаров, А.С. Славянская и Российская мифология / А.С. Кайсаров. - Москва : Директ-Медиа, 2012. - 79 с. - ISBN 978-5-9989-1885-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: [https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=39831](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=39831)
2. Турышева, О. Н. Теория и методология зарубежного литературоведения [Электронный ресурс] : учеб. Пособие / О. Н. Турышева. - М.: Флинта : Наука, 2012. - 160 с. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=462672>
2. Янушкевич, А. С. История русской литературы первой трети XIX века [электронный ресурс] : учеб. пособие / А. С. Янушкевич. - М. : Флинта , 2013. - 748 с. - ISBN 978-5-9765-1508-6 (Флинта ) - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=457260>
4. Сравнительно о сравнительном литературоведении: транснациональная история компаративизма: Коллективная монография по материалам русско-французских коллоквиумов 6-7 октября 2009 года и 3-4 октября 2011 года / Под ред. Е. Дмитриевой, М. Эспаня. - М. : ИМЛИ РАН, 2014. - 472 с.

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- Е.Е.Завьялова Русско-зарубежные литературные связи - [http://lit.lib.ru/z/zawxjalowa\\_e\\_e/text\\_0030.shtml](http://lit.lib.ru/z/zawxjalowa_e_e/text_0030.shtml)  
Компаративистика в системе филологических дисциплин - [https://revolution.allbest.ru/literature/00570908\\_0.html](https://revolution.allbest.ru/literature/00570908_0.html)  
Компаративистика. Словарь лингвистических терминов - <https://dic.academic.ru/dic.nsf/lingvistic/597/%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D0%B0%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%BD>

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Студенты информируются о теме очередной лекции, к которой необходимо прочесть тексты художественных произведений, по справочной литературе отработать научные термины и прочесть предложенную научную литературу. Преподаватель читает лекцию с использованием диалоговой формы общения со слушателями. Выводы формулируются с участием студентов.
практические занятия	Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа осуществляется в процессе подготовки к практическим занятиям, зачету и включает следующие виды работ: <ul style="list-style-type: none"><li>- чтение художественных текстов из списка обязательной литературы;</li><li>- изучение научной и критической литературы;</li><li>- конспектирование научных статей или составление тезисного плана научных монографий.</li></ul>
тестирование	Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определенное количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.

Вид работ	Методические рекомендации
научный доклад	Обучающиеся самостоятельно пишут доклад на заданную тему, сдают преподавателю в письменном виде на проверку и выступают на занятии. В докладе производится обзор материала в определённой тематической области либо предлагается собственное решение определённой теоретической или практической проблемы. Оцениваются проработка источников, изложение материала, формулировка выводов, соблюдение требований к структуре и оформлению доклада, своевременность выполнения. В случае публичного выступления оцениваются также ораторские способности.
зачет	Зачет нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Зачет проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

#### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Освоение дисциплины "Литературная компаративистика в школе" предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 2010 Professional Plus Russian

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен обучающимся. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

#### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Освоение дисциплины "Литературная компаративистика в школе" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе Русский язык и литература в межкультурной коммуникации .